This dispenser has been precision manufactured and tested. In the event of any mechanical defects, return directly to your supplier for repair or replacement. Dispenser will provide years of service provided the dispenser is used exclusively for dispensing hand cleaners or soaps approved for this unit and is not subjected to abuse or misuse. Check with your supplier for a list of approved products.

Ce distributeur a été fabriqué et testé avec précision. Dans l'éventualité de défauts de fabrication, renvoyez-le directement au fournisseur pour qu'il soit réparé ou remplacé. Ce distributeur fonctionnera pendant de nombreuses années s'il est utilisé uniquement pour distribuer des produits pour nettoyer les mains ou des savons agréés pour ce modèle, et n'est pas malmené ou utilisé de manière erronée. Demandez à votre fournisseur une liste des produits agréés.

Este vertedor ha sido fabricado y probado bajo normas y procedimientos de precisión. En el caso de que se presentaran defectos mecánicos, devolverlo directamente al proveedor para que sea reparado o cambiado. Este vertedor durará años sin problemas, siempre y cuando se utilice exclusivamente para verter los tipos de jabón para las manos para los que fue diseñado, y no se someta a maltrato ni a uso indebido. Solicitar el proveedor de la unidad una lista de los productos jabonosos que se pueden usar con esta unidad.



REMA TIP TOP/North America Inc
119 Rockland Avenue
Northvale, NJ 07647
Phone: 800-225-7362
www.rematiptop.com

FORM RTTNA Buddy Instructions-0111



Figure 1

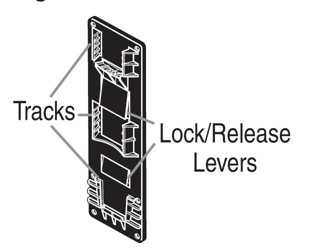


Figure 2

Dispenser-Reservoir Unit

Indicator Line

Figure 3

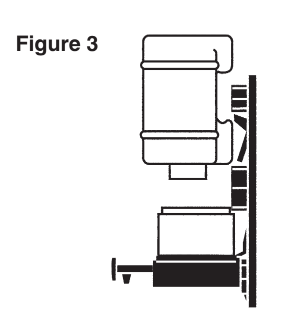


Figure 4

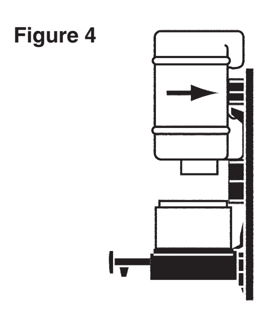
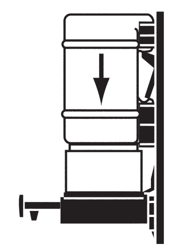




Figure 5



INSTRUCTIONS FOR REMA TIP TOP DISPENSER BUDDY RHC-DIS

TO MOUNT DISPENSER-RESERVOIR UNIT

1. Hold mounting back-plate to wall at desired position and mark hole pattern on wall (Figure 1). Note: Elbow height is recommended (about 43" or 109 cm from floor to bottom of back-plate). Allow a minimum of 2" (5 cm) above plate to load container. Top and bottom holes match mortar joints on standard 8" (20.32 cm) block walls. **It is important that all 6 screws be used for mounting.**
2. Determine wall substrate where dispenser will be mounted (Select a, b or c) and mount onto wall.
   a. Mounting onto concrete, cinder block or brick (must be flat surface): Drill 1/4" (6 mm) diameter holes deep enough for anchor to fit flush with wall. Use fasteners provided.
   b. Mounting onto wood: Do not use anchors. Drill 3/32" (2.4 mm) diameter holes deep enough for screws provided. For easier threading, use a lubricant on screws.
   c. Mounting onto hollow drywall: Use appropriate fasteners, i.e. toggle bolts or molly's.
3. Slide dispenser-reservoir unit down into lowest set of tracks on back-plate until it locks (Figure 2). Dispenser can be removed for cleaning by depressing lock/release lever behind dispenser and sliding dispenser-reservoir unit up.

TO LOAD 4-LITER REFILL CONTAINER

1. Remove cap. **DO NOT REMOVE FOIL SEAL. DO NOT PUNCTURE CONTAINER.**
2. Turn container with foil seal down. Align 2 lugs on back of container above upper and middle set of tracks on mounted, back-plate (Figure 3). Holding container firmly against back-plate (Figure 4), slide container down into tracks until container locks in place (Figure 5). Foil seal will be punctured and product will flow into reservoir.
3. DO NOT LIFT container until it is completely empty or product will flow freely onto floor. The reservoir holds 1-liter of product and allows at least 200 dispensings after 4-liter refill container is empty. You can safely replace refill when product falls below indicator line.
4. To replace empty container, depress lock/release lever on back-plate behind the empty container and slide container up. To keep dust and dirt out of reservoir, empty container should remain on unit until ready to install a new refill.

MODE D’EMPLOI POUR LE SYSTÈME DE DISTRIBUTION À RÉSERVOIR DE 5000-ml

POUR MONTER LE DISTRIBUTEUR À RÉSERVOIR

1. Tenez la plaque arrière de montage contre la paroi à la hauteur souhaitée et marquez sur la paroi les endroits où percer. (Figure 1). Remarque : il est recommandé de choisir l’emplacement à la hauteur des coudes (soit 109 cm environ du sol au bord inférieur de la plaque arrière). Ménagez de plus un minimum de 5 cm au-dessus de la plaque arrière pour installer le réservoir de recharge. Les trous du haut et du bas correspondent aux joints de mortier figurant sur des murs en blocs de béton de mâchefer de dimensions standard (20,32 cm). **Lors du montage, il est important d’utiliser toutes les 6 vis.**
2. Déterminez le type de paroi sur laquelle le distributeur va être monté (Sélectionnez a, b ou c) et fixez-le à la paroi.
   a. Montage sur des murs en béton, en blocs en béton de mâchefer ou en brique (la surface doit être plate) : percez des trous de 6 mm de diamètre, suffisamment profonds pour permettre aux pièces d’ancrage d’être insérées sans dépasser la surface de la paroi. Utilisez les dispositifs de fixation fournis.
   b. Montage sur du bois : ne pas utiliser de pièces d’ancrage. Percez des trous de 2,4 mm de diamètre suffisamment profonds pour les vis fournies. Pour faciliter le filetage, utilisez un lubrifiant sur les vis.
   c. Montage sur des cloisons sèches creuses. Utilisez des dispositifs de fixation convenables, à savoir des boulons à ailettes ou des boulons à gaine d’expansion.
3. Faites glisser le distributeur à réservoir vers le bas sur les rails les plus bas de la plaque arrière montée sur la paroi jusqu’à ce qu’il s’enclenche (Figure 2). Vous pouvez retirer le distributeur-réservoir pour le nettoyer en appuyant sur le levier de verrouillage/déverrouillage situé au dos du distributeur et en le faisant glisser vers le haut pour le sortir.

POUR CHARGER UN RÉSERVOIR DE RECHARGE DE 4000-ml

1. Retirez le capuchon. **NE RETIREZ PAS LA CAPSULE EN ALUMINIUM. NE PERFOREZ PAS LE RÉSERVOIR DE RECHARGE.**
2. Retournez le réservoir de recharge, la capsule en aluminium tourné vers le bas. Alignez les deux pattes de fixation au dos du réservoir de recharge au-dessus des rails supérieurs et du milieu de la plaque arrière fixée à la paroi (Figure 3). Tout en maintenant fermement le réservoir de recharge contre la plaque arrière (Figure 4), faites-le glisser vers le bas sur les rails jusqu’à ce qu’il s’encastre (Figure 5). La capsule en aluminium sera alors perforée et le produit s’écoulera dans le réservoir du bas.
3. NE SOULEVEZ PAS le réservoir de recharge tant qu’il n’est pas complètement vide, le produit risquerait en effet de s’écouler librement par terre. Le réservoir du bas a une contenance de 1000-ml, il reste donc au moins 200 doses après que le réservoir de recharge de 4000-ml se vide. Vous pouvez changer le réservoir de recharge en toute sécurité une fois que le produit tombe au-dessous de la ligne indicatrice.
4. Pour remplacer le réservoir de recharge vide, appuyez sur le levier de verrouillage/déverrouillage situé sur la plaque arrière derrière le réservoir de recharge vide, et faites-le glisser vers le haut pour le sortir. Pour éviter que de la poussière et des saletés ne s’infiltrent dans le réservoir du bas, laissez le réservoir de recharge vide en place jusqu’à ce que vous soyez prêt à installer une nouvelle recharge.

Figure 1/Figura 1

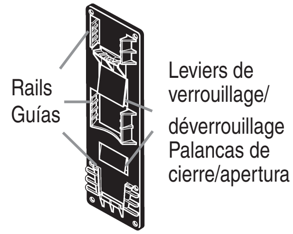


Figure 2/Figura 2

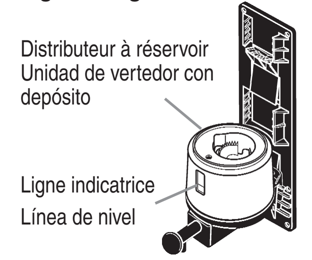


Figure 3/Figura 3

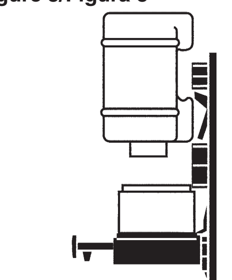


Figure 4/Figura 4

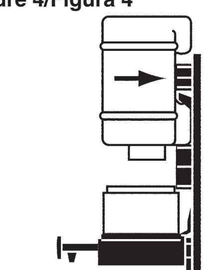
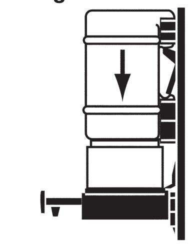


Figure 5/Figura 5



INSTRUCCIONES PARA EL SISTEMA VERTEDOR CON DEPÓSITO DE 5.000 ml

MONTAJE DEL VERTEDOR CON DEPÓSITO

1. Colocar la placa base contra la pared a la altura deseada y marcar los agujeros de fijación (Figura 1). Nota: Es recomendable montar la unidad a la altura de los codos [el borde inferior de la placa base aproximadamente a 43” (109 cm) del piso]. Dejar como mínimo un espacio libre de 2” (5 cm) sobre la placa para cargar el depósito. En paredes construidas con bloques de mampostería de 8” (20,32 cm), los agujeros superiores e inferiores coinciden con la unión de bloques. **Es importante mencionar que se deben usar los seis tornillos para fijar la unidad.**
2. Determinar el material de soporte de la pared donde se colocará la unidad (véanse las alternativas a, b y c) y proceder con el montaje de acuerdo con lo siguiente:
   a. Para montaje en pared de concreto, bloque de hormigón ligero o ladrillos (la superficie debe ser plana): Hacer los agujeros con un diámetro de 1/4” (6 mm), con suficiente profundidad para que los tarugos insertados queden a ras de la pared. Usar los tornillos suministrados con la unidad.
   b. Para montaje en pared de madera: No usar tarugos. Hacer los agujeros con un diámetro de 3/32” (2,4 mm), con suficiente profundidad para introducir los tornillos suministrados con la unidad. Se pueden lubricar los filetes del tornillo para facilitar su colocación.
   c. Para montaje en paneles huecos: Usar los elementos de fijación adecuados, como por ejemplo tornillos con uñas retráctiles de expansión o del tipo molly.
3. Deslizar hacia abajo la unidad de vertedor y depósito en las guías inferiores de la placa base, hasta que queda trabada en posición (Figura 2). El vertedor se puede sacar para limpiarlo, oprimiendo la palanca de cierre/apertura detrás del vertedor y desplazando toda la unidad hacia arriba.

PARA CARGAR LA UNIDAD CON UN RECIPIENTE DE RECARGA DE 4.000 ml

1. Sacar la tapa. **NO SACAR LA LÁMINA DE CIERRE NI PERFORAR EL RECIPIENTE.**
2. Dar vuelta el recipiente con la lámina de cierre hacia abajo. Alinear las dos pestañas traseras del recipiente sobre las guías superior y media de la placa base (Figura 3). Sostener firmemente el recipiente contra la placa base (Figura 4) y deslizarlo hacia abajo en las guías hasta que quede trabado en posición (Figura 5). La lámina de cierre del recipiente será perforada y el producto se descargará en el depósito.
3. NO LEVANTAR ni quitar el recipiente de recarga hasta que esté completamente vacío, o el producto será derramado libremente sobre el piso. El depósito del vertedor puede contener 1.000 ml de producto, con lo cual puede suministrar como mínimo 200 dosificaciones hasta que se vacíe el recipiente de 4.000 ml. El recipiente se puede cambiar sin inconvenientes cuando el nivel de producto está por debajo de la línea indicadora.
4. Para cambiar el recipiente, bajar la palanca de cierre/apertura en la placa base detrás del recipiente vacío y deslizarlo hacia arriba. Para evitar la penetración de tierra y suciedad en el depósito del vertedor, no desmontar el recipiente de producto hasta que el de repuesto esté preparado para ser instalado.